

 <p>Historisches Museum der Pfalz, Speyer / Ehrenamtsgruppe HMP Speyer [CC BY]</p>	<p>Object: Französische Militärkorrespondenz 30. Juni 1915</p> <p>Museum: Historisches Museum der Pfalz - Speyer Domplatz 4 67346 Speyer 06232 13250 info@museum.speyer.de</p> <p>Collection: 1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg, 1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg (Ausstellungsobjekte aus der ehemaligen Sammlungsausstellung), Postkartensammlung</p> <p>Inventory number: HM_0_10003_015</p>
---	--

Description

Karte im Querformat. Auf der Vorderseite: "Carte postale / Militaire", Abbildung: vier Landesfahnen, die mit einem Band zusammengehalten werden, Absender: "Madame Jeandet / Sombernon Côte d'or", Adressat: "Monsieur Jeandet Nicolas / 10e d'Infanterie / 5e Compagnie / 2e Bataillon / Secteur postal 53", Stempel: "Sombernon Cote-d'Or / 30 - 6 / 15". Auf der Rückseite ein handschriftlicher Text:

Transkription:

"Mercredi 30 Juin 1915

Mon cher mari

J'ai reçu ta carte ce matin. Je suis bien heureuse de te savoir en bonne santé. Je souhaite de tout mon coeur, qu'il en soit ainsi jusqu' au bout. Pour nous la santé est toujours bonne. Les petits chéris t'embrassent bien fort comme ils t'aiment ainsi leur maman et les parents. Ta femme qui t'aime et qui pense à son grand".

Übersetzung:

"Mittwoch, 30. Juni 1915

Mein lieber Ehemann

Ich habe deine Karte heute morgen erhalten. Ich bin sehr glücklich, dich bei guter Gesundheit zu wissen. Ich wünsche von ganzem Herzen, dass es bis zum Ende so sein wird. Wir sind noch immer gesund. Die kleinen Lieblinge umarmen dich sehr fest, genauso wie

sie dich lieben, sowie ihre Mutter und die Eltern. Deine Frau, die dich liebt und an ihren Großen denkt".

Basic data

Material/Technique:

Karton, Tinte / Druck, Handschrift, Stempel

Measurements:

BxH: 14 x 9 cm

Events

Sent When June 30, 1915

Who

Where Sombernon

[Relationship
to location] When

Who

Where France

[Relation to
time] When 1914-1918

Who

Where

Keywords

- Military mail
- Postcard
- World War I